

### НЕТУТЭЙШЫЯ: REVERSION

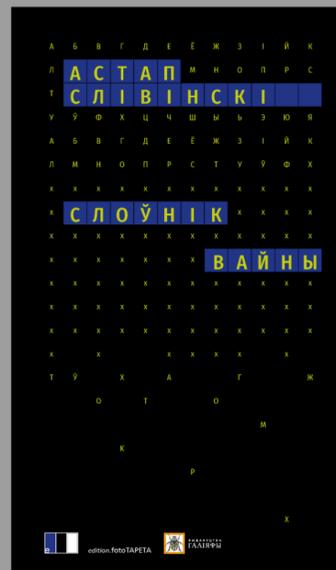
Беларуская эксперыментальная драматургія («ТВЛ», «БУМ-БАМ-ЛИТ»)

Softcover und PDF je 580 Seiten  
ISBN 978-3035806472  
25,- Euro

Open access: <https://www.diaphanes.net/titel/reversion-7626>

Eine Zusammenarbeit der Verlage: Diaphanes und Halijafy, Berlin, Zürich, 2023

Die Anthologie stellt erstmals poetische Experimente, Minidramen und literarische Performances der Gruppen Bum-Bam-Lit und der Gesellschaft der freien Literaten vor. Sie dokumentiert, wie in den frühen 1990er Jahren in Belarus Literatur in Performance übergang, theatrales Züge gewann, um im nächsten Moment etwa als Sarg mit einem lebendigen Dichter darin in den Alltag eines Kunstpalastes einzudringen. Die Anthologie hat knapp 600 Seiten und gibt eine umfangreiche Übersicht über einzelne Autor:innen und Gruppierungen.



### Ostap Slyvynsky, Слоўнік вайны [Wörterbuch des Krieges]

Softcover und PDF je 119 Seiten  
ISBN 978-3-949262-44-9  
10,- Euro

Open Access: [https://www.edition-fototapeta.eu/wp-content/upload/2024/03/Ostap\\_Slyvynsky\\_digital\\_book.pdf](https://www.edition-fototapeta.eu/wp-content/upload/2024/03/Ostap_Slyvynsky_digital_book.pdf)  
Eine Zusammenarbeit der Verlage edition.fotoTAPETA und Halijafy, Berlin, 2024

„Der Krieg verändert die Bedeutung von Wörtern“, schreibt der Autor über dieses Wörterbuch des Krieges. „Manche Bedeutungen werden stumpf, man muss sie schärfen wie ein Messer mit einem Schleifstein. Andere wiederum werden so scharf, dass man sie unmöglich betrachten kann.“ Jeder Eintrag ist das Fragment eines Monologs, „den ich gehört habe, oder den ich in diesen schweren Tagen noch hören werde.“ Die Fragmente hat Ostap Slyvynsky zunächst im Internet veröffentlicht. Auszüge auf Deutsch erschienen zuerst im Toledo-Projekt Minsk. City of Translators. Das Wörterbuch liegt nun in belarusischer Übersetzung von Iryna Herasimovich vor.

